



sa coopération à créer les conditions d'une opinion publique favorable ».

▼ Photo de la rencontre avec le Ministre Kishida sur le site de Maires pour la Paix :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/request/161124\\_en/index.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/request/161124_en/index.html)

▼ Texte de la lettre sur le site de Maires pour la Paix (en japonais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/jp/activites/statement/request/161124\\_jp/161124request\\_.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/jp/activites/statement/request/161124_jp/161124request_.pdf)

---

### ■ Première réunion de Maires pour la Paix au Pays Basque (Espagne)

[Vitoria-Gasteiz (Pays Basque, Espagne), 28 novembre 2016]

---

Le 28 novembre a eu lieu le premier événement de Maires pour la Paix au Pays Basque (Espagne), à Vitoria-Gasteiz, la capitale de la région. La réunion s'est tenue au siège du bureau du président basque et a rassemblé 15 maires de la région. Le but de l'événement était de présenter les activités de Maires pour la Paix et d'inviter d'autres maires de la région à rejoindre le réseau.

Des représentants de l'EUDEL, association regroupant les 251 maires du Pays Basque, étaient également présents. Certains maires qui participent activement à des projets de paix n'ont pas pu participer en raison d'autres engagements mais EUDEL transmettra des informations sur l'événement à tous ses membres et les invitera à se joindre à Maires pour la Paix.

La réunion a été ouverte par deux représentants du gouvernement central basque : Jonan Fernandez, secrétaire général de la Paix et de la médiation, et Monika Hernando, directrice générale de la paix et des droits de l'homme. Les participants ont ensuite visionné un message vidéo de Yasuyoshi Komizo, Secrétaire Général de Maires pour la Paix, suivi d'un exposé de Jon Musatadi, directeur d'une société de conseil locale travaillant avec le Gouvernement Basque. Il a présenté Maires pour la Paix et a également parlé de ses travaux récents liés aux villes d'Hiroshima et de Nagasaki. Le dernier orateur a été le maire de Granollers, Josep Mayoral, vice-président de Maires pour la Paix et ville pilote de la section catalane de Maires pour la Paix, qui a prononcé un discours très significatif sur les initiatives de Granollers en matière de paix et de désarmement nucléaire.

▼ Article et photos de l'évènement sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2016/Basque/Basque.html>

---

### ■ Message des maires d'Hiroshima et de Nagasaki à M. Donald Trump, Président élu des États-Unis

[16 novembre 2016]

---

Le 16 novembre, les maires d'Hiroshima et de Nagasaki ont envoyé une lettre à M. Donald Trump, élu 45ème président des États-Unis. La lettre transmet les félicitations des deux élus pour la victoire de M. Trump lors de l'élection et lui demande de visiter les villes atomisées.

▼ Message des maires d'Hiroshima et de Nagasaki à M. Donald Trump (site de Maires pour la Paix (en anglais)) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2016/Letter\\_to\\_Donald\\_Trump.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2016/Letter_to_Donald_Trump.pdf)

---

### ■ Accueil d'une stagiaire de Santos au Secrétariat de Maires pour la Paix

[28 novembre – 9 décembre 2016]

---

Suite à la décision de la 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix d'août 2013, Maires pour la Paix a mis en place un programme de stages depuis 2014, invitant des membres du personnel des villes membres au Secrétariat de Maires pour la Paix à Hiroshima afin qu'ils participent aux travaux du secrétariat et aux activités liées à la paix.

Mme Paula Quagliato, de Santos (Brésil), ville pilote de Maires pour la Paix, a travaillé comme stagiaire au Secrétariat

de Maires pour la Paix du 28 novembre au 9 décembre. Le Secrétariat aura accueilli trois stagiaires de plus de Des Moines (Iowa), Muntinlupa (Philippines) et Malakoff (France) d'ici la fin mars 2017.

▼ Articles sur la page Facebook de Maires pour la Paix sur le stage à Hiroshima de Mme Quagliato (en anglais) :

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1674277249499668>

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1677062805887779>

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1677073119220081>

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1678552019072191>

---

## ■ Activités des branches régionales

---

### <Branche des Pays-Bas>

#### \*Nouveau support didactique publié par la branche néerlandaise de Maires pour la Paix

La branche néerlandaise de Maires pour la Paix a produit du matériel didactique en néerlandais pour les élèves des écoles primaires et secondaires (10-14 ans) intitulé «Atoomwapens de wereld uit!» (Se débarrasser des armes nucléaires dans le monde). Le document de 16 pages indique clairement pourquoi il n'y a pas de place pour les armes nucléaires dans notre monde. Il encourage les jeunes à réfléchir à la paix, la liberté et la sécurité, et les aide à réfléchir à ce qu'ils peuvent faire pour parvenir à un monde exempt d'armes nucléaires

Le document a été officiellement présenté le 21 septembre, Journée internationale de la paix de l'ONU, à l'Hôtel de Ville de Wageningen, l'un des membres majeur de Maires pour la Paix aux Pays-Bas, en présence de quatre membres de Maires pour la Paix : le maire Hans-Gaillard de Son en Breugel, le maire Hetty Hafkamp de Bergen NH, le maire Jan Hoekema de Wassenaar et le maire Geert Van Rumund de Wageningen.

▼ Article et liens vers le document sur le site de Maires pour la Paix (en anglais):

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2016/Netherlands\\_Chapter/Netherlads\\_Chapter\\_new\\_material.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2016/Netherlands_Chapter/Netherlads_Chapter_new_material.html)

---

## ■ “Nouvelles de la Paix d’Hiroshima” (par le Hiroshima Peace Media Center)

---

Les futurs historiens reconnaîtront-ils 2016 comme l'année où le premier président en exercice des États-Unis a visité la ville atomisée d'Hiroshima ? Le 27 mai, Barack Obama, le 44<sup>e</sup> président des États-Unis, a visité le parc du Mémorial de la Paix dans le quartier de Naka, à Hiroshima. Son discours de 17 minutes, qui représentait près d'un tiers du temps passé dans le parc, ne comprenait pas de mesures concrètes pour faire avancer l'abolition des armes nucléaires ou des excuses pour l'attentat à la bombe. Mais il a parlé à maintes reprises des horreurs causées par les bombardements atomiques et a exprimé sa détermination à poursuivre l'abolition nucléaire. Il est certain que sa visite a eu un impact significatif sur le monde.

En novembre, Donald Trump a été élu pour succéder à M. Obama. M. Trump est connu pour ses remarques provocatrices. Au cours de la campagne électorale présidentielle, il a déclaré qu'il accepterait l'idée que le Japon et la Corée du Sud possèdent des armes nucléaires. Comme M. Trump n'a aucune expérience en politique, il est difficile de prédire les lignes qu'il poursuivra après son entrée en fonction en janvier de l'année prochaine. Beaucoup de gens sont inquiets au sujet du genre de politiques diplomatiques et nucléaires qu'il élaborera et comment cela aura un impact sur la communauté internationale.

À Hiroshima et à Nagasaki, nous pouvons continuer à raconter au monde et à transmettre aux générations futures ce qui s'est passé sous les nuages de champignons qui se sont élevés au-dessus de ces villes. Avant la fin de l'année, nous rappelons l'importance de persister dans nos efforts afin que l'importance historique de la visite du président Obama ne soit pas compromise

Suivez les liens ci-dessous pour lire les articles du Hiroshima Peace Media Center.

- Le discours à Hiroshima du Haut-commissaire de l'ONU aux réfugiés exprime l'espoir que le Japon soit à la pointe

pour construire la paix mondiale

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=67097>

- Deuil à Hiroshima suite à la mort de Fidel Castro qui avait exprimé son soutien aux survivants de la bombe atomique

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=67119>

- Les survivants de la bombe atomique déçus par la décision américaine de ne pas adopter la politique de « non-utilisation en premier » des armes nucléaires

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=67115>

- La Fondation de recherche sur les effets des radiations pourrait être relocalisée dans le bâtiment de santé générale d'Hiroshima

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=67092>

- Hiromi Peterson reçoit le prix de la paix Kiyoshi Tanimoto pour sa transmission des souvenirs de la bombe atomique

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=66772>

---

## ■9ème Conférence générale de Maires pour la Paix en 2017

---

La 9ème Conférence générale de Maires pour la Paix aura lieu à Nagasaki du 7 au 10 août 2017.

La Conférence générale est l'instance décisionnaire la plus haute de notre organisation et se réunit tous les 4 ans. Des informations complémentaires sur la conférence seront fournies à chaque collectivité membre en temps utile. Nous vous invitons à participer à la conférence et à noter ces dates dans votre calendrier.

---

## ■Invitation à promouvoir les différentes mesures prévues dans le plan d'action de Maires pour la Paix

---

Lors de la 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix qui a eu lieu en août 2013, un plan d'action jusqu'en 2017 a été adopté afin de susciter un soutien international à l'abolition des armes nucléaires à travers différentes mesures. Nous vous invitons à programmer au sein de votre municipalité ou de votre groupe régional des actions comme celles présentées dans le plan d'action. Vous trouverez des exemples d'évènements que vous pouvez organiser tout au long de l'année sur la page web ci-dessous.

▼ Exemples d'actions :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013\\_2017action\\_plan/various\\_measures\\_Fr.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013_2017action_plan/various_measures_Fr.pdf)

▼ Exposition de Maires pour la Paix sur la bombe atomique :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

▼ Location de DVD pour projection :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/DVD/index.html>

▼ Nous vous encourageons à nous envoyer une présentation de vos évènements à :

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

▼ Liste des initiatives fondées sur le plan d'action de Maires pour la Paix (au 9 décembre) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013\\_2017action\\_plan/2016/161209\\_List\\_of\\_Activities\\_E.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013_2017action_plan/2016/161209_List_of_Activities_E.pdf)

---

## ■Service d'information de Maires pour la Paix

---

Maires pour la Paix a lancé un service d'information en ligne pour faciliter le partage d'informations entre villes membres. Ce système permet la recherche d'informations à propos d'autres villes membres, le renouvellement des données par chaque membre ainsi que le paiement sans frais de la cotisation par carte bancaire (sauf dans les pays et/ou régions où les branches nationales ou régionales de Maires pour la Paix ont déjà mis en place un système spécifique de cotisation, comme la France). Nous espérons que chaque collectivité membre gardera ses informations à jour et utilisera ce système pour leurs activités liées à Maires pour la Paix.

Merci de vérifier les informations de votre collectivité dans le système (nom et moyen de contacter le maire, personne

de contact, etc.). Si des corrections sont à apporter, nous vous invitons à vous contacter au système et à faire les corrections nécessaires. Nous remercions toutes les collectivités membres de bien vouloir garder leurs informations à jour.

Les instructions d'utilisation de ce système et vos codes d'accès vous ont été envoyés par e-mail le 15 juillet 2015. Les membres ayant adhéré après août 2015 ont été informés au moment de leur adhésion.

▼ Système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Guide d'utilisation du système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

[https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu\\_pdf\\_en.pdf](https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf)

▼ Si vous avez des questions concernant le système d'information de Maires pour la Paix, merci de nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante : [mfpsystem@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mfpsystem@pcf.city.hiroshima.jp)

---

### ■ Paiement de la cotisation annuelle 2016

---

Lors de la 8<sup>ème</sup> Conférence générale de Maires pour la Paix en août 2013, il a été décidé de mettre en place une cotisation annuelle afin de renforcer Maires pour la Paix et accentuer l'esprit de solidarité entre collectivités membres. Suite à cette décision, l'an dernier, nous avons mis en place une cotisation annuelle de 2 000 yens (environ 19 USD/17 EUR) par ville. Nous vous demandons à nouveau de contribuer cette année. Si vous n'avez pas réglé votre cotisation 2015 mais comptez le faire, merci de la joindre au paiement de cette année. Les fonds ainsi levés serviront à financer les projets listés dans le Plan d'Action 2013-2017 de Maires pour la Paix.

La date limite de paiement pour la cotisation de cette année est le 31 décembre. Nous vous remercions de votre aimable coopération.

▼ Appel à cotisation 2016 (site de Maires pour la Paix, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership\\_fee.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership_fee.html)

---

### ■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

---

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention d'élimination de celles-ci. Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées. Maires pour la Paix promeut cette pétition citoyenne internationale qui permet à toutes les villes membres de demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires. La promotion de cette pétition est également incluse dans le Plan d'action de Maires pour la Paix (2013-2017) adopté lors de la 8<sup>ème</sup> Conférence générale en août 2013.

Grâce à nos nombreux soutiens dans le monde entier, nous avons recueilli 2 451 068 signatures au 1<sup>er</sup> décembre 2016.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix !

(La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne.)

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf)

▼ Pétition en ligne :

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

---

### ■ Invités du président de Maires pour la Paix le mois dernier

---

Le président Kazumi Matsui a reçu les personnes suivantes le mois dernier et leur a demandé d'apporter leur soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement du réseau.

\*2 novembre - M. Lee Joon-Gyu, Ambassadeur de la République de Corée au Japon

\*4 novembre - M. Raphaël Comte, Président du Conseil d'État, Confédération helvétique

\*9 novembre - M. Nursultan Abishevich Nazarbayev, Président de la République du Kazakhstan

